

(9-12-13—10M)

S G 64

PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY

No. Ticket 55400

No. P/O _____

ASIATIC CHECK

S. S. SIBERIA Voy. 53

From KOBE To SAN FRANCISCO

NAME O. Yokokida

Sheet No. 15 List No. 100

J. H. Harman

Purser

1-51

PACIFIC MAIL STEAMSHIP COMPANY

Nº 41779

ALIEN TAX RECEIPT

Kobe

MAY 23 1914 191

RECEIVED from Mr. O. Yenokida

En route from Kobe to San Francisco

Per S. S. SIBERIA. Voy. 53 Sailing MAY 23 1914 191

THE SUM OF FOUR (\$4) DOLLARS, U. S. GOLD, TO COVER TAX REQUIRED BY THE UNITED STATES FOR ALIENS IN ACCORDANCE WITH "AN ACT TO REGULATE THE IMMIGRATION OF ALIENS INTO THE UNITED STATES," EFFECTIVE JULY 1, 1907.

Yen 8.08

(OVER)

for Agent

101
MAY 30 1914

NOTICE TO PASSENGER

To aliens in transit through the United States and who are designated as such by the inspector of the U. S. Immigration Bureau on arrival at San Francisco, this tax will be refunded by the Agent of the Company at port of departure. This refund will be made upon exchange of orders for passage from the United States if departure therefrom is made within the prescribed period of thirty days from arrival at San Francisco.

Should any transit passenger lay over between port of embarkation and San Francisco, he must secure an endorsement hereon from the purser of the steamer on which he arrives at San Francisco, showing the name of such steamer and the date of arrival.

PURSERS AND AGENTS:—

Pursers and Agents should be careful to ascertain if aliens in transit are in possession of through transportation and if so, note form, number and destination on Alien Manifest.



日本帝國海外施務

第五參七四五號



姓名

移民

榎田音松

族籍

和歌山縣東牟婁郡宇久井村大字宇久井三二番地

關係

戶主平民

年齡

三十九年四月

身長

五尺三寸

特徵

前額部ニ痣一右頸部ニ黒子ニ
尤ニ指印跡右環指及左大指
ハ湯状其他乙指状指改

日本帝國ノ外務大臣ハ

一冉

七

北米合衆國

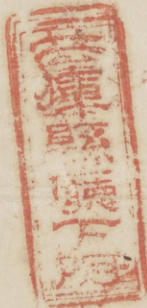
ニ赴ク前記ノ者ヲシテ沿路故障ナク自由ニ通行セシメ且必要ノ
場合ニハ保護援助ヲ與ヘラレシコトヲ文武官憲ニ請求ス

大正

三年五月廿一日

日本帝國外務大臣

正三位勳一等男勳加藤野矢



所持人自署

榎田音松

13486

15-1

ADMITTED

SAN FRANCISCO, CAL. JUN. 15 1914

FROM KOBE Japan

S. S. SIBERIA

[Signature]
U. S. IMMIGRATION OFFICER

Son
185044

14-30

19381

19-24 wife
25 daughter

大

正 參年五月廿參日

(文譯)

任該 No. 53745

憑旅行無阻如有緊要事即請沿途文武各官加意照料善為保佑

TRANSLATION.

THE IMPERIAL JAPANESE GOVERNMENT
PASSPORT.

Returning Emigrant.

The undersigned, His Imperial Japanese Majesty's Minister of State for Foreign Affairs, requests all the Authorities concerned, both Civil and Military, to permit the bearer Tomatsu Yeno-da (Enokida) a Japanese subject, proceeding to M. S. A. to pass freely, and without hinderance, and in case of need to afford him every possible aid and protection.

L. S.

Baron Takaaki Kato

May 22.

1914.

DESCRIPTION.

Domicile Wakayama ken

Family relation head of the family

Age 39 years 4 months.

Stature 5 feet 4 inches.

Particular features scar on the forehead & two moles at the neck

Signature of the Bearer

TRADUCTION.

LE GOUVERNEMENT IMPÉRIAL DU JAPON.

No. 53745

PASSEPORT. Emigrant Retournant.

Le soussigné, Ministre des Affaires Etrangères de Sa Majesté l'Empereur du Japon, prie toutes les autorités civiles et militaires compétentes, de laisser passer librement et sans obstacle M. Tomatsu Yeno-da, sujet Japonais, allant aux U. S. A., et de lui accorder, en cas de besoin, toute aide et protection possibles.

Le

22 Mai

1914.

L. S.

Baron Takaaki Kato

Domicile du porteur Wakayama-ken

Relation de famille chef de famille

Agé de 39 ans et 4 mois.

Taille 5 pieds 4 pouces.

Particularités physiques plaque noire sur le front, 2 autres sur le cou, etc.

Signature du porteur